



GB INSTRUCTIONS

TCS-3110A

This component must be installed by fully trained personnel only, in accordance with wiring diagram fig. 3.

Relevant safety regulations must be observed. These enclosure thermostats are used to control the temperature inside a closed enclosure set up in normal working areas. This unit is RFI-screened in accordance with VDE 0875 and/or EN 55 014. It is working according to procedure 1C.

TECHNICAL DETAILS

Construction:	Bimetallic controller as a temperature sensitive element with thermal feedback
Contacts:	Single-pole changer as a quick break switch.
Permissible contact data:	For heating #: 5-3-10(4*) A, # 30W For cooling #: 5-4-5(4*) A, # 30W
Operational differential:	Approx. 1k
	*Inductive load

MOUNTING

Clip-on fastening on 35 mm support rail to EN 50022, see fig. 1.

NOTES

Mounting should preferably be executed in the horizontal position. Wherever possible, the thermostat should be placed in the upper part of the enclosure with maximum separation from the enclosure heaters and sources of heat losses. In order to ensure a switching over-lap, it is necessary to connect the installed thermal feedback. Range restriction can be made in accordance with fig. 2.

EE JUHEND

TCS-3110A

Seda komponenti tehivad paigaldada ainult täielikult väljaõppinud töötajad, järgides juhtimisele skeemi piltides 3.

Järgida tuleb asjakohaseid ohutuseskirju. Nend korpusega termostaate kasutatakse temperatuuri kontrollimiseks suletud korpustes, mis on ülles seadud tavalistes tööpiirkondades. See seade on RFI-skrinitud vastavalt standarditele VDE 0875 ja/või EN 55 014. See töötab vastavalt protseduurile 1C.

TEHNILINE KIRJELDUS

Konstruktsioon:	Bimetallic-controller, mis toimib temperatuurirundliku elemendina, termilise tagasiside seade
Kontaktid:	Ühepooluseline lülit, mis toimib kiirkatkestuslülitina.
Nimiväärtused:	Küttemiseks #: 5-3-10(4*) A, # 30 W Jahutamiseks #: 5-4-5(4*) A, # 30 W
Diferentsiaal:	Ligik. 1k
	*Induktiivkoormus

PAIGALDAMINE

Peale klipsaitvat kinnitus 35 mm tugirööpale vastavalt EN 50022, vt jn 1

MÄRKUSED

Paigaldamine tuleb eelistatavalt viia läbi nii, et seade on horisontaalses asendis. Võimaluse korral tuleks termostaati paigutada korpuse ülemise ossa nii, et korpuse kütteahelad ja soojuskao allikad oleksid maksimaalselt eraldatud. Ümberlülituse tagamiseks on vaja ühendada paigaldatud termilise tagasiside seade. Vahemikku saab piirata vastavalt pilt 2.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

TCS-3110A

Šo komponentu drīkst uzstādīt tikai atbilstoši mācīts speciālists saskaņā ar elektroninstalācijas shēmu (sk. 3. attēlu).

Nemiet vērā atbilstošos drošības noteikumus. Šos termostātus iemanto, lai regulētu temperatūru slēgtā korpusā, kas atrodas parastā darba zonā. Šī iekārta ir pārbaudīta pret augstfrekvences traucējumiem saskaņā ar standartu VDE 0875 un/vai EN 55 014. Iekārta darbojas atbilstoši 1C procedūrai.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Konstruktija:	bimetallic regulator, kas darbojas kā temperatūras jutīgs elements ar termisko atbildes reakciju.
Kontakti:	vienpoļas pārveidotājs, kas darbojas kā ātrās pārtrauces slēdzis. Pieļaujamās savienojuma vērtības:
	Sildīšanai #: 5-3-10 (4*) A, # 30 W Dzesēšanai #: 5-4-5 (4*) A, # 30 W
Darba diferenciālis:	apmēram 1000
	*Induktīvā slodze

MONTĀŽA

Noīkšējiet stiprinājumu uz 35 mm atbalsta slēdes saskaņā ar standartu EN 50022 (sk. 1. attēlu).

PIEZĪMES

Montāžu ir vēlams veikt horizontālā stāvoklī. Ja iespējams, termostāts ir jānovieto korpusa augšējā daļā ar maksimālu atstarpi no sildielemeņiem un vietām, kur zūd siltums. Lai nodrošinātu komulācijas pārslāpniecību, ir jāsavieno uzstādītā termiska atbildes reakcija. Diapazona ierobežojumi ir jāievie saskaņā ar 2. attēlu.

FI INSTRUCTIONS

TCS-3110A

Vain koulutettu henkilöstö saa asentaa tämän komponentin kytkentäkaavion (kuva 3) mukaisesti.

Sovellettävää turvallisuusmääräystä on noudatettava. Näitä kaapitermostaattia käytetään suljetun kotelon lämpötilan säätelyyn normaaleilla työskentelyalueilla. Laite on tarkistettu radiohäiriösuhteen varalta standardien VDE 0875:n ja/ai EN 55 014:n mukaan. Se toimii menettely 1C mukaisesti.

TEKNISII TIEDOT

Rakenne:	Bimetalinen, lämpötila-herkkä ohjain, joka antaa lämpötilapalautetta
Liittimet:	Yksinapainen vaihdin pikakytkimellä.
Lähtövoiman sallitut arvot:	Lämmitykseen #: 5-3-10(4*) A, # 30W jäähdytykseen #: 5-4-5(4*) A, # 30W
Toiminnallinen erotus:	Noin 1 000
	*Induktiivinen kuorma

ASENNUS

Napsautuskiinnitys 35 mm:n tukikieliskoon EN 50022:n mukaisesti, katso kuva 1.

HUOMAUTUKSET

Termostaatti tulisi asentaa mieluiten vaakasuoraan.

Jos mahdollista, termostaatti tulisi sijoittaa kotelon yläosaan mahdollisimman kauas lämmittimistä ja lämpöä tuottavista osista. Kytkennän liittämistyöiden varmistamiseksi lämpötilan palautetaan on kytkettävä. Aluerajoitukset voidaan tehdä kuvan 2 mukaisesti.

LT NURODYMAI

TCS-3110A

Šj komponentą turi montuoti tik visųpasiūkimų išmokytas personalas pagal laidų sujungimo schemą (3 pav.).

Būtinai laikytis atitinkamų saugos nuostatų. Šie uždari termostatai naudojami temperatūrą kontroliuoti uždarose termostatuose. Šis prietaisas yra patikrintas RDT (radio dažnio trikdžių) atžvilgiu pagal VDE 0875 ir (arba) EN 55 014. Jis veikia pagal 1C procedūrą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Konstruktija:	bimetalinis valdiklis yra temperatūrai jautrus elementas, duodantis šiluminį grįžtamąjį ryšį.
Kontaktai:	vienpoļis ketiklis kaip greitasis jungtuvas.
Leistini kontakto duomenys:	Sildymui #: 5-3-10 (4*) A, # 30 W Aušinimui #: 5-4-5 (4*) A, # 30 W
Veikimo diferencialas:	Apie 1k
	*Induktivių apkrova

MONTAVIMAS

Užsegimas tvirtinimas prie 35 mm atarmino bėgelo pagal EN 50022 (1 pav.).

PASTABOS

Pageidautina montuoti horizontalioje padėtyje.

Kai įmanoma, termostatą reikia įrengti viršutinėje gaubto dalyje ir kuo labiau atskirti nuo gaubto šildytuvų bei šilumos nuostolių šaltinių. Norint užtikrinti perjungimo sutapimą, reikia prijungti sumontuotą šiluminio grįžamojo ryšio davikį. Diapazoną galima apriboti pagal 2 pav.

RU ИНСТРУКЦИЯ

TCS-3110A

Данный компонент должен устанавливаться только специально обученным персоналом в соответствии со своей подложкой, изображенной на рис. 3.

Необходимо соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Данные терморегуляторы для шкафов применяются в целях контроля температуры внутри закрытого шкафа, установленного в стандартных рабочих условиях. Данное устройство защищено от радиочастотных помех в соответствии с VDE 0875 и/или EN 55 014. Оно работает согласно процедуре 1C.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Конструкция:	Биметаллический регулятор как термочувствительный элемент с термической обратной связью
Контакты:	Однополюсный переключатель в качестве мгновенного выключателя
Допустимые параметры контактов:	Для обогрева #: 5-3-10 (4*) A, # 30 Вт Для охлаждения #: 5-4-5 (4*) A, # 30 Вт
Рабочая разность температур:	прибл. 1 К
	*Индуктивная нагрузка

МОНТАЖ

Защелкивающийся крепление на несущей шине 35 мм согл. EN 50022, см. рис. 1.

ПРИМЕЧАНИЯ

Монтаж следует выполнять в горизонтальном положении. По возможности терморегулятор нужно размещать в верхней части шкафа на максимальном удалении от нагревателей и источников тепловых потерь. Для того чтобы обеспечить перекрытие переключения, необходимо подключить встроенную термическую обратную связь. Диапазон можно ограничить в соответствии с рис. 2.

GB Fig. 1: Clip-on fastening on 35mm

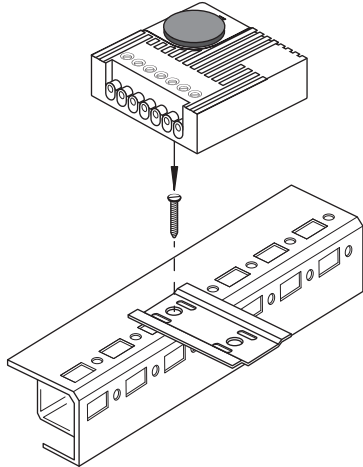
LV 1. att. Nofiksējiet stiprinājumu uz 35 mm atbalsta sliekšņa

LT 1 pav. Ufiksēgamas 35 mm tvirtinimas

EE 1n 1: Peale klõpsatav kinnitus 35 mm

FI Kiava 1: Napsautuskiinnitys 35 mm

RU Рис. 1: Защиляющаяся крепление на 35 мм



GB Fig. 2: Range restriction

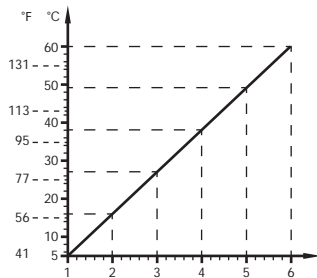
LV 2. att. Diapazona ierobežojums

LT 2 pav. Diapazona apribojimas

EE 1n 2: Vahemiku piirang

FI Kiava 2: Aluerajopius

RU Рис. 2: Сурение диапазона



GB Fig. 3: Connection diagram

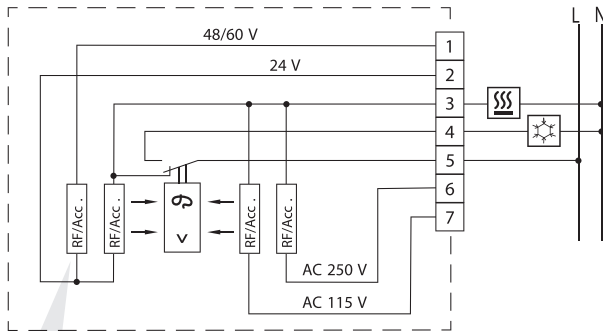
LV 3. att. Savienojumu shēma

LT 3 pav. Prijungimo schema

EE 1n 3: Ühendusskeem

FI Kiava 3: Kytkentäkaavio

RU Рис. 3: Схема подключения



GB RF/Acc.
LV RF/Acc.
LT RF / pagal
EE RF/Acc. (raadiosagedus/kiirendus)
FI RF/Acc.
RU RF/Acc.

